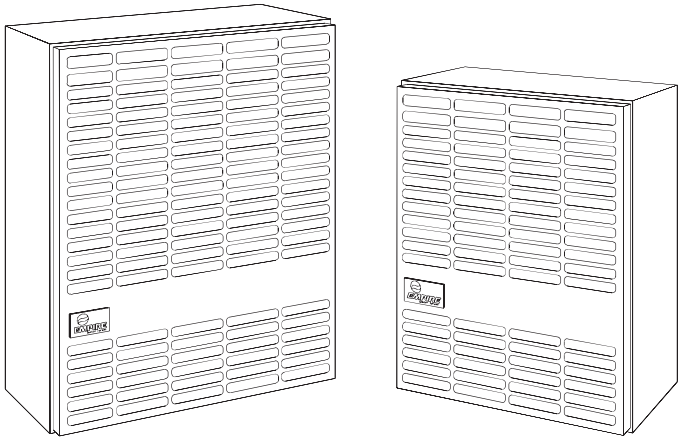
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



RADIATEUR MURAL À ÉVACUATION DIRECTE PAR GRAVITÉ MODÈLES:

DV210SGXLP-2	DV215SGXLP-2
DV210SGXNAT-2	DV215SGXNAT-2

GAS-FIRED

C UL US

LISTED

INSTALLATEUR :

Laissez cette notice avec l'appareil.

CONSOMMATEUR :

Conservez cette notice pour consultation ultériure.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION
Si les informations contenues dans ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourrait en résulter, causant des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort.

- **Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres vapeurs et liquides inflammables au voisinage de cet appareil ou d'autres.**
- **QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ**
  - **Ne pas tenter d'allumer un appareil, quel qu'il soit.**
  - **Ne toucher aucun interrupteur électrique; ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment.**
  - **Quitter le bâtiment immédiatement.**
  - **Téléphoner immédiatement au fournisseur de gaz depuis une maison voisine. Suivre les instructions du fournisseur de gaz.**
  - **S'il est impossible de joindre le fournisseur de gaz, appeler le service d'incendie.**
- **L'installation et l'entretien doivent être exécutés par un installateur qualifié, une agence de service ou par le fournisseur de gaz.**

⚠ AVERTISSEMENT

S'il n'est pas installé, utilisé et entretenu selon les instructions du fabricant, ce produit pourrait vous exposer à des substances provenant de carburant ou de sa combustion qui pourrait entraîner la mort ou des maladies graves.

Cet appareil doit être installé dans une maison préfabriquée (E. U. seulement) ou mobile déjà installée à demeure si les règlements locaux le permettent.

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne doit pas étre utilisé avec d'autres gaz sauf si une trousse de conversion certifiée est fournie.

TABLE DES MATIÈRES

SECTION **PAGE**

Importante Information de Sécurité 3
Information de Sécurité pour les Utilisateurs de Propane 4
Introduction 5-6
Spécifications 6
Le Provision de Gaz 8
Espaces Libres 9
Instructions pour L'Installations 9-10
Instructions d'Allumage 11
Maintenance 12
Aspect Convenable de la Flamme de la Veilleuse 13
Aspect Convenable de la Flamme du Brûleur Principal 13
Détection des Défectuosités 14
Façon de Commander les Pièces de Réparation 15
Listes des Pièces 15
Vue des Pièces 16
Instructions Pour L'installation de la Soufflerie Facultative 17
Maintenance Historique du Foyer 18
Garantie 19

IMPORTANTE INFORMATION DE SÉCURITÉ

CECI EST UN APPAREIL DE CHAUFFAGE

NE PAS FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL SANS QUE LA PAROI FRONTALE SOIT INSTALLÉE.

- **A cause des hautes températures, cet appareil doit être situé dans un endroit non achalandé et loin des meubles et des rideaux.**
- **Les enfants et les adultes doivent être avisés des dangers des parois très chaudes et doivent rester loin pour éviter les brûlures ou l'allumage des vêtements.**
- **Les petits enfants doivent être surveillés étroitement lorsqu'ils sont dans le même appartement que l'appareil.**
- **Les vêtements ou d'autres matériaux inflammables ne doivent pas être placés sur ou près de l'appareil.**
- **Tout écran de sûreté qui est enlevé lors de la réparation d'un appareil, doit être replacé avant de remettre en marche cet appareil.**
- **Garder propre le brûleur et le compartiment de contrôle.**
- **Le capuchon de l'évent est chaud lorsque le radiateur est en fonction.**
- **L'installation et la réparation doit être faite par une PERSONNE QUALIFIÉE. L'appareil doit être inspecté avant l'usage et au moins une fois par année, par une personne qualifiée. S'il y a un excès de poussière venant du tapis, de la litterie, etc..., de fréquents nettoyages seront requis. Il est impératif que les compartiments de commandes, les brûleurs et les passages de circulation d'air de l'appareil soient gardés propres.**
- **NE RIEN mettre autour du radiateur qui pourrait obstruer le débit de combustion et la ventilation d'air.**
- **Les matériaux combustibles, la gazoline ou les vapeurs et liquides inflammables ne doivent jamais être dans le même endroit que le radiateur.**
- **Examiner périodiquement le système de ventilation et remplacer les pièces défectueuses.**
- **Faire périodiquement une inspection visuelle de la veilleuse et du brûleur. Nettoyer et remplacer les pièces défectueuses.**
- **AVERTISSEMENT: Le couvercle pour l'accès à la veilleuse doit toujours être gardé hermétiquement fermé lors du fonctionnement.**
- **Ne pas utiliser ce radiateur s'il y a une pièce qui a été en contact avec l'eau. Appeler immédiatement un technicien qualifié pour inspecter le radiateur et remplacer toute pièce du système de commande et les commandes de gaz qui ont été en contact avec l'eau.**

INFORMATION DE SÉCURITÉ POUR LES UTILISATEURS DE PROPANE

Le Propane est un gaz inflammable qui peut causer des feux et des explosions. Dans son état naturel, le propane est inodore et sans couleur. Peut-être que vous ne connaissez pas toutes les précautions décrites ci-dessous? Elles peuvent vous protéger ainsi que votre famille contre un accident. Lisez-les attentivement dès maintenant, puis réexaminez les, point par point avec les membres de votre famille. Un jour, lorsqu'il n'y aura pas une minute à perdre, la sécurité de chacun dépendra de votre savoir-faire. Si après avoir lu les informations suivantes, vous pensez avoir besoin de plus amples informations, s'il vous plaît contactez votre fournisseur de gaz.

AVERTISSEMENT À PROPOS DE L'ODEUR DU PROPANE

Si une fuite de gaz survient, vous devriez sentir le gaz parce qu'il y a une odeur incorporée au Propane. C'est le signal que vous devez agir immédiatement.

- N'utiliser pas les interrupteurs électriques, n'allumer pas des allumettes ou n'utiliser pas le téléphone. Ne rien faire qui pourrait enflammer le gaz.
- Évacuer tout le monde du bâtiment, des véhicules et des lieux. Faire ceci IMMÉDIATEMENT.
- Fermer toutes les soupapes d'approvisionnement des réservoirs et des bouteilles de gaz.
- Le propane est plus pesant que l'air et peut s'accumuler dans des endroits bas comme les soubassements. Lorsque vous avez des raisons de suspecter une fuite de gaz, n'allez pas dans les soubassements ou les endroits bas. Attendez que les pompiers vous assurent de la sûreté de ces endroits avant d'y aller.
- Utiliser le téléphone de votre voisin et appeler les pompiers et une personne entraînée avec le propane.
- Ne pas ouvrir les soupapes d'approvisionnement de gaz même si vous ne le sentez plus. Ne retourner pas dans le bâtiment, sur les véhicules ou sur les lieux.
- **Finalement,** laisser la personne qualifiée et les pompiers vérifier les fuites de gaz. Laisser-les aérer les lieux avant d'y retourner. Les personnes entraînées avec le propane devront réparer la fuite, vérifier et réallumer l'appareil au gaz, pour vous.

AUCUNE ODEUR DÉCELÉE - FAIBLE ODEUR

Il y a des personnes qui ne peuvent pas sentir très bien. Il y a des personnes qui ne peuvent pas sentir l'odeur chimique mis dans le gaz. Vous devez vérifier si vous pouvez sentir cette odeur. Fumer peut décroître votre capacité de sentir. Sentir une odeur pour un certain temps, peut affecter votre sensibilité ou votre capacité de déceler cette odeur. Quelquefois d'autres odeurs, dans le même endroit, peuvent masquer l'odeur du gaz. Il y a des personnes qui ne peuvent pas sentir l'odeur du gaz ou que leur attention est sur quelque chose d'autre. Penser à sentir l'odeur du gaz peut faciliter la capacité de sentir.

L'odeur dans le propane est sans couleur et peut s'affaiblir selon certaines circonstances. Par exemple, s'il y a une fuite souterraine, le mouvement du gaz à travers le sol peut filtrer l'odeur. Aussi, l'odeur dans le propane peut être exposée à l'oxydation. Cet affaiblissement peut survenir s'il y a de la rouille à l'intérieur des réservoirs ou dans les tuyaux de fer pour le gaz.

L'odeur de la fuite de gaz peut être adsorbée ou absorbée sur ou dans les murs, maçonnerie et d'autres matériaux et tissus dans une chambre. Ceci enlèvera une quantité de l'odeur du gaz, affaiblissant l'intensité de la senteur.

Le propane peut stratifier dans un endroit fermé et l'intensité de l'odeur peut varier à différents niveaux. Puisque le propane est plus pesant que l'air, l'odeur peut être plus prononcée à un bas niveau. Toujours être sensible à la moindre odeur de gaz. Si vous décelez une odeur, réagissez comme si vous aviez une sérieuse fuite. Passez à l'action immédiatement en suivant les informations précédentes.

QUELQUES POINTS À RETENIR

- **Apprendre à reconnaître l'odeur du propane. Votre distributeur de propane peut vous donner un échantillon que vous grattez et sentez. Utilisez-le pour savoir reconnaître l'odeur du propane.** Si vous pensez que votre gaz Propane a une faible ou anormale odeur, appelez votre distributeur.
- Si vous n'êtes pas qualifié, n'allumer pas la veilleuse, n'effectuer pas l'entretien ou n'ajuster pas les appareils fonctionnant au propane. Si vous êtes qualifié, soyez conscient de l'odeur du propane avant et pendant que vous allumez la veilleuse, effectuez l'entretien ou faites les ajustements.
- Quelquefois un soubassement ou une maison fermée a une senteur de moisi qui peut dissimuler l'odeur de propane. N'essayez pas d'allumer des veilleuses, d'effectuer l'entretien ou de faire des ajustements dans des endroits où les conditions sont de telle sorte que vous ne pouvez pas déceler l'odeur du propane en cas de fuite.
- L'affaiblissement d'odeur, attribuable à l'oxydation par la rouille ou l'adsortion sur les parois des nouveaux réservoirs et bouteilles, est possible. Par conséquent, les personnes doivent être particulièrement prudentes lorsque de nouveaux réservoirs ou bouteilles sont mis en service. L'affaiblissement d'odeur peut se produire dans les nouveaux réservoirs ou dans les vieux réservoirs qui sont réinstallés, s'ils sont remplis et inutilisés pour une longue période de temps. La formation de rouille à l'intérieur des bouteilles et des réservoirs qui ne sont pas utilisés pour une longue période de temps, peut provoquer un affaiblissement de l'odeur. Si vous pensez que de telles conditions existent, un test de senteur de gaz est recommandé périodiquement. Si vous avez des questions à propos de l'odeur du gaz, appelez votre distributeur de propane. En toute circonstance, un test de senteur périodique du gaz Propane est une mesure de prudence.
- Si en aucun temps vous ne sentez pas l'odeur du propane et que vous devriez, assumez que vous avez une fuite. Agissez immédiatement selon les recommandations ci-dessus, décrivant les actions à suivre en cas de décèlement de gaz Propane.
- Si vous découvrez que le réservoir est complètement vide de gaz (le réservoir n'a aucune pression de vapeur), fermez la soupape du réservoir immédiatement. Si la soupape du réservoir reste ouverte, le réservoir peut aspirer de l'air par les ouvertures, par exemple les orifices de la veilleuse. Si ceci survient, l'intérieur peut subir une additionnelle formation de rouille. Si la soupape est restée ouverte, considérez le contenant comme étant un nouveau réservoir. Soyez toujours certain que le réservoir est sous pression de vapeur; fermez la soupape du réservoir avant qu'il ne soit complètement vide et faites le remplir.

INTRODUCTION

Introduction

Toujours consulter le département de construction de votre région en ce qui regarde les règlements, les codes ou les ordonnances qui s'appliquent à l'installation d'un radiateur mural avec un évent direct.

Instructions pour l'installateur

1. Après l'installation, l'installateur doit laisser le manuel d'instructions au propriétaire.
2. L'installateur doit demander au propriétaire de compléter et poster la carte de guarantie de l'unité de chauffage.
3. L'installateur doit expliquer au propriétaire la mise en marche et le fonctionnement du radiateur.

⚠ AVERTISSEMENT

Tout changement fait à ce radiateur ou à ces commandes peut être dangereux. Ceci est un appareil de chauffage et si un panneau, une porte ou un dispositif protecteur est enlevé pour l'entretien de cet appareil, il doit être replacé avant de remettre en marche.

Informations Générales

Ce radiateur est un modèle conformément certifié avec l'American National Standard / CSA Standard Z21.86 et CSA 2.32 par Canadian Standards Association comme étant un radiateur mural à évacuation directe par gravité, devant être installé sur un mur extérieur en accordance avec ces instructions.

Tout changement du modèle d'origine, installé autrement que décrit dans ces instructions ou fonctionnant avec un genre de gaz qui n'est pas indiqué sur la plaque d'identification, est la responsabilité de la personne et de la compagnie faisant ce changement.

IMPORTANT

Toute la correspondance doit mentionner le numéro complet du modèle et de la série et le genre de gaz.

AVIS: Pendant le premier allumage de cette unité, la peinture cuira et de la fumée se produira. Pour prévenir les détecteurs de fumée de se déclencher, bien ventiler l'appartement dans lequel l'unité est installée.

Installation dans les Garages Résidentiels

Tous les équipements dans les garages résidentiels employant du gaz, doivent être installés de façon à ce que les brûleurs et les appareils pour allumer les brûleurs doivent être situés à au moins 18" (45.7cm) au dessus du plancher.

Tous ces équipements doivent être situés ou protégés de façon à ce qu'un véhicule en se déplaçant ne puisse les endommager.

Agence d'Installation Qualifiée

L'installation et le remplacement des tuyaux à gaz, des équipements ou accessoires, la réparation et l'entretien de l'équipement doivent être faits seulement par une agence qualifiée. Le terme "agence qualifiée" signfie tout individu, firme, corporation ou compagnie qui est, en personne ou par un représentant, engagé et responsable de: (a) l'installation ou le remplacement des tuyaux à gaz, ou (b) la connexion, l'installation, la réparation ou l'entretien de l'équipement, qui possède l'expérience nécessaire en ce genre de travail, est familié avec les précautions requises et s'est conformé à toutes les exigences de l'autorité ayant juridiction.

L'installation doit être conforme aux codes locaux. Dans l'absence de codes locaux, l'installation doit se conformer avec *National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54* Natural Gas and Propane Installation Code, CSA 1-B149.1.*

** Disponible chez American National Standards Institute, Inc., 11 West 42nd St., New York, N.Y. 10036.*

Hautes Altitudes

Pour des altitudes/élévations au dessus de 2,000' (610m), les puissances d'entrée devront être réduites de 4% pour chaque 1,000' (305m) au dessus du niveau de la mer. Hautes Altitudes au Canada pour les endroits ayant une élévation au dessus du niveau de la mer entre 2,000' (610m) et 4,500' (1370m), la pression de gaz doit être diminuée de 4.0" w.c. (.996kPa) à 3.2" w.c. (.79kPa) pour le gaz naturel et de 10.0" w.c. (2.49kPa) à 8.0" w.c.(1.99 kPa) pour le gaz Propane.

Installation sur un Tapis ou Tuiles

Si cet appareil est installé directement sur un tapis, tuile ou tout genre de matériel combustible autre qu'un plancher de bois, cet appareil doit être installé sur un panneau de métal ou de bois, celui-ci ayant la largeur et la profondeur de l'appareil.

La base que nous décrivons ci-dessus ne signifie pas le genre de base contre le feu comme il est utilisé pour les poêles à bois. La protection est pour les tapis extrêmement épais et les tuiles de couleur pâle qui pourraient se décolorer.

Instalaciones De Gas Well Head

Algunas empresas de servicios de gas natural utilizan gas de "cabeza de pozo". Esto puede afectar la salida de BTU de la unidad y promueve el hollín. Las unidades no se convertirán para usar gas de cabeza de pozo.

Este electrodoméstico es solo para usar con el tipo de gas indicado en la placa de características. Este aparato no es convertible para su uso con otros gases.

INTRODUCTION (SUITE)

Lorsqu'un radiateur de catégorie 1 existant est retiré ou remplacé, le système de ventilation d'origine peut ne plus être dimensionné pour ventiler correctement les appareils raccordés. Les instructions doivent également indiquer les effets d'un système de ventilation de taille inadéquate (formation de condensat, fuite, déversement, etc.) et doivent spécifier la procédure d'essai suivante:

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE

Le fait de ne pas suivre les étapes décrites ci-dessous pour chaque appareil raccordé au système d'évacuation mis en service pourrait entraîner un empoisonnement au monoxyde de carbone ou la mort.

Les étapes suivantes doivent être suivies pour chaque appareil raccordé au système de ventilation mis en service, alors que tous les autres appareils raccordés au système de ventilation ne fonctionnent pas:

1. **Sceller toutes les ouvertures inutilisées dans le système d'évacuation.**
2. **Inspectez le système d'évacuation pour la taille et le pas horizontaux appropriés, tel que requis dans le Code national du gaz combustible, ANSI Z223.1 / NFPA 54 ou le Code d'installation du gaz naturel et du propane, CSA B149.1 et ces instructions. Déterminer qu'il n'y a pas de blocage ou de restriction, de fuite, de corrosion ou d'autres déficiences qui pourraient causer une condition dangereuse.**
3. **Dans la mesure du possible, fermez toutes les portes et fenêtres du bâtiment et toutes les portes entre l'espace dans lequel se trouvent les appareils raccordés au système de ventilation et les autres espaces du bâtiment.**
4. **Fermez les registres du foyer.**
5. **Allumez les sèche-linge et tout appareil non raccordé au système de ventilation. Allumez tous les ventilateurs d'extraction, tels que les hottes de cuisine et les échappements de la salle de bain, afin qu'ils fonctionnent à la vitesse maximale. Faire fonctionner un ventilateur d'extraction d'été.**
6. **Suivez les instructions d'allumage. Placez l'appareil en cours d'inspection. Ajustez le thermostat pour que l'appareil fonctionne continuellement.**
7. **Tester le déversement des appareils équipés d'un coupe-tirage au niveau de l'ouverture de dégagement de la hotte après 5 minutes de fonctionnement du brûleur principal. Utilisez la flamme d'une allumette ou d'une bougie.**
8. **Si une ventilation inadéquate est observée pendant l'un des essais ci-dessus, le système d'évacuation doit être corrigé conformément au Code national du gaz combustible, ANSI Z223.1 / NFPA 54 et / ou au Code d'installation du gaz naturel et du propane, CSA B149.1.**
9. **Après qu'il a été déterminé que chaque appareil raccordé au système d'évacuation se déclenche correctement lorsqu'il est testé comme indiqué ci-dessus, retournez les portes, les fenêtres, les ventilateurs d'extraction, les registres de cheminée et tout autre appareil à gaz à leurs conditions d'utilisation précédentes.**

SPÉCIFICATIONS

SPÉCIFICATIONS		
Modèle	**DV-210**	**DV-215**
Puissance BTU/HR (KW/H)	10,000 (2.9)	15,000 (4.4)
Hauteur	21 3/8" (543mm)	24 7/8" (632mm)
Largeur	16 1/4 (413mm)	20 1/4" (514mm)
Profondeur	9 3/8" (239mm)	9 3/8" (239mm)
Arrivée de gaz (tuyau)	1/2" (13mm)	1/2" (13mm)
Accessoires Pour Le Radiateur		
l'Assemblage de la soufflerie	DVB-1	DVB-1
Kits d'évacuation en vinyle		
La description	**Numéro de modèle**	
l'Assemblage d'évent pour le revêtement en vinyle	DV-822	DV-822
l'Assemblage d'évent pour le revêtement en vinyle	VSK-1	VSK-1
Kits D'extension D'évent		
Numéro d'article	**La description**	**Utilisé sur**
TH358	Kit d'extension de ventilation pour propane Unités (murs de 13 "à 19")	DV215SGXLP-1,2
TH357	Kit d'extension de ventilation pour naturel Unités (murs de 13 "à 19")	DV215SGXNAT-1,2
TH345 & TH346	Extension d'évent (murs de 13 "à 19")	DV210SGXNAT-2 DV210SGXLP-2
Kits De Conversion		
Numéro d'article	**La description**	**Utilisé sur**
17081	Propane to Naturel	DV210SGXLP
17080	Naturel to Propane	DV210SGXNAT
17083	Propane to Naturel	DV215SGXLP
17082	Naturel to Propane	DV215SGXNAT

Cette page a été intentionnellement laissée vierge.

LE PROVISION DE GAZ

Emplacement de l'Alimentation de Gaz
La ligne de gaz peut entrer dans l'appareil soit en venant du plancher ou du mur extérieur. L'ouverture pour la ligne de gaz doit être faite à ce moment. L'emplacement de l'ouverture sera déterminé par la position des solives du plancher et par la valve et le raccord utilisé lors de l'entretien.

Le Diamètre recommandé de tuyau de gaz

Longuer de tuyau	Le plan 40 tuyau diameter d'intérieur		Les tuyaux, Taper L Hor du Diamétre	
	Naturel	Propane	Naturel	Propane
0-10 feet 0-3 meters	1/2" 2.7mm	3/8" 9.5mm	1/2" 12.7mm	3/8" 9.5mm
10-40 feet 4-12 meters	1/2" 12.7mm	1/2" 12.7mm	5/8" 15.9mm	1/2" 12.7mm
40-100 feet 13-30 meters	1/2" 12.7mm	1/2" 12.7mm	3/4" 19mm	1/2" 12.7mm
100-150 feet 31-46 meters	3/4" 19mm	1/2" 12.7mm	7/8" 22.2mm	3/4" 19mm

NOTE: Ne jamais utiliser des tuyaux de plastique. Assurez-vous que les codes locaux permettent les tuyaux de cuivre ou galvanisés.

NOTE: Étant donné que certaines municipalités ont des codes locaux additionnels, il est toujours préférable de consulter votre autorité locale et le code d'installation.

L'emploi des connexions de gaz suivantes est recommandé.

— ANS Z21.24 Connexions d'appareil de tuyaux et de raccords en métal ondulé.

— ANS Z21.45 Connexions flexibles d'appareil autre qu'en métal.

Les connexions ci-dessus peuvent être utilisées si elles sont acceptées par les autorités ayant juridiction. Commonwealth de Massachusetts exige qu'une connexion flexible d'un appareil n'excède pas une longueur de trois pieds

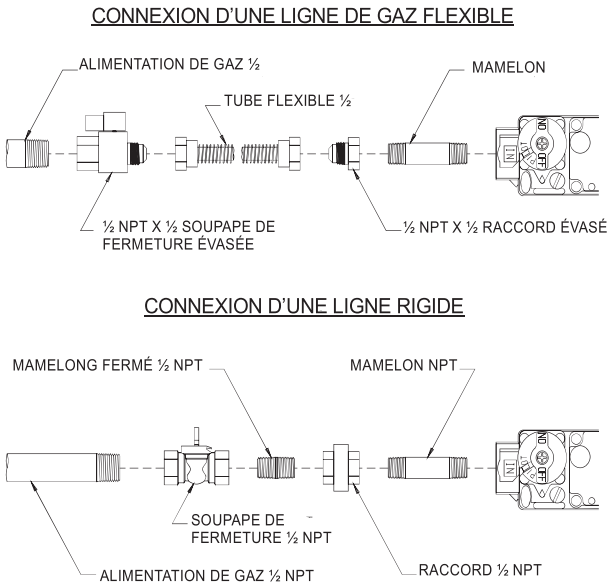


Figure 1

Consulter le Code d'Installation en Cours du National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 CAN/CGA-B149 (.1 ou .2).

Installation d'un Nouveau Robinet Principal pour le Gaz
Chaque appareil doit avoir son propre robinet manuel de gaz.

Un robinet manuel principal doit être situé près de l'appareil. S'il n'y en a pas ou si la grosseur ou l'emplacement est inadéquat, contacter votre installateur autorisé pour l'installation ou pour changer l'emplacement.

Les composantes employées sur les joints filetés des tuyaux doivent être résistantes à l'action des gaz de pétrole liquéfiés. La canalisation de gaz doit être vérifiée par l'installateur pour des possibilités de fuites. Ceci doit être fait sur toutes les connexions exposées avec une solution savonneuse. Surveiller pour la formation de bulles. Si les connexions ne sont pas exposées, un test de pression doit être fait.

Ne jamais employer une flamme pour vérifier les fuites. Lors d'un test de pression, le tuyau d'arrivée de la valve de commande doit être débranché de l'appareil et bouché. Ne jamais faire un test de pression lorsque l'appareil est branché; la valve de commande peut être endommagée!

Pour aider à l'entretien, une valve à gaz et un raccord horizontal doivent être installés sur la ligne de gaz en amont du contrôle de gaz. Le National Fuel Gas Code exige qu'une ligne d'égouttage soit installée près de l'entrée de gaz. Ceci doit consister en une longueur de tuyau vertical qui sera raccordé par un T sur la ligne de gaz et terminé au bas par un bouchon. La condensation et les particules étrangères s'y amasseront.

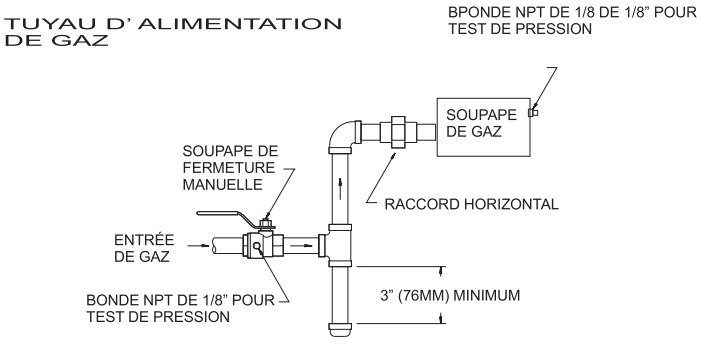


Figure 2

Méthode pour installer un collecteur de sédiment avec un adapteur en T.

Test de Pression du Système d'Alimentation de Gaz

1. Pour vérifier la pression d'arrivée à la valve de gaz, une bonde N.P.T. de 1/8" (3.175mm), accessible pour vérifier le jaugeage des connexions, doit être située immédiatement en amont de la connexion d'alimentation de gaz de l'appareil.
2. Pendant un test de pression du système d'alimentation de gaz, l'appareil et sa valve de fermeture doivent être débranchés si une pression supérieure à 1/2 psig (3.5kPa) est employée.
3. Pendant un test de pression du système d'alimentation de gaz, si une pression égale ou inférieure à 1/2 psig (3.5kPa) est employée, l'appareil doit être isolé du système d'alimentation de gaz en fermant sa propre valve de fermeture manuelle.

Attention! Si une des procédures ci-dessus occasionne une pression supérieure à 1/2 psig (3.5kPa) sur la valve de gaz de l'appareil, une situation dangereuse s'en suivra.

Vérifier les Pressions de Gaz
Un régulateur de pression est incorporé dans la valve de gaz Propane et celle de gaz naturel.

Les modèles pour le gaz naturel auront des pressions de gaz approximativement de 4.0" w.c (.996kPa) à la sortie de la valve et une pression d'entrée à la valve d'un minimum de 5.0" w.c. (1.245kPa) pour permettre l'ajustement à l'entrée, allant à un maximum de 10.5" w.c. (2.614kPa). Les modèles pour le gaz Propane auront des pressions de gaz approximativement de 10.0" w.c.(2.49kPa) à la sortie de la valve et une pression d'entrée à la valve d'un minimum de 11.0" w.c. (2.74kPa) pour permettre l'ajustement à l'entrée, allant à un maximum de 13.0 " w.c. (3.24kPa).

Une bonde N.P.T. de 1/8" (3.175mm), accessible pour vérifier le jaugeage des connexions, est située sur le côté de la sortie de la commande de gaz.

ESPACES LIBRES

1. En choisissant un emplacement, il est nécessaire de fournir l'espace libre adéquat pour l'accès à l'installation et à l'entretien.
2. Cette unité est tenue en place par un support mural, même si elle est certifiée comme ayant aucun espace libre au plancher. Nous recommandons de laisser assez d'espace libre 2" (51mm) pour permettre de changer ou d'ajouter un revêtement de plancher. Les autres espaces libres entre l'unité et les constructions combustibles sont de 1" (25mm) pour les côtés et 12" (305mm) à partir du dessus.
3. Noter la position de l'évent relativement au centre de l'unité. L'évent du DV-210 est au centre. L'évent du DV-215 est 2" (51mm) à la droite du centre.
4. Le minimum d'espace libre entre le centre de l'évent extérieur et un coin ou une obstruction le plus près à l'extérieur est de 16" (406mm).
5. Pour le DV-210/DV-215, le minimum d'épaisseur pour le mur est de 4 1/2" (114mm) et le maximum est de 13" (330mm). L'usage de tuyaux qui ne sont pas fournis par le fabricant, résultera en une performance insatisfaisante.

L'évent terminal d'un appareil avec un évent direct, ayant une puissance d'entrée de 10,000 Btuh (3kW/h) ou moins, doit être situé à au moins 6" (150mm) de toute ouverture dans un bâtiment, et un appareil comme celui-là ayant une puissance d'entrée au-dessus de 10,000 Btuh (3kW/h) mais pas plus que 50,000 Btuh (14.7kW/h) doit être installé avec un espace libre de 9" (229mm) pour l'évent terminal et le bas de l'évent terminal et l'entrée d'air doivent être situés à au moins 12" (305mm) au dessus du sol.

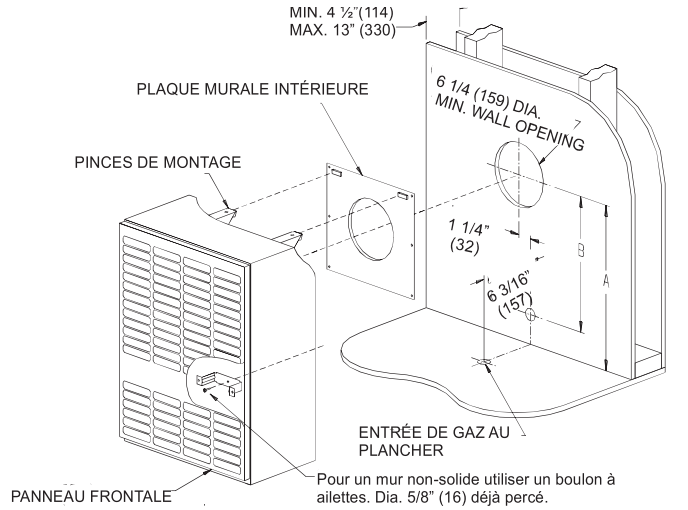
AVERTISSEMENT: Le point le plus près du capuchon de l'évent doit être éloigné horizontalement d'un minimum de 6' (1.8m) du régulateur de pression. Dans le cas d'un malfonctionnement du régulateur, la distance de 6' (1.8m) réduira la chance pour le gaz d'entrer par le capuchon de l'évent.

La profondeur maximale du mur peut être étendue à 19 "(483 mm) à l'aide des kits d'extension de ventilation indiqués à la page 7.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Le radiateur doit être situé sur un mur extérieur. Trouver les montants du mur, ainsi l'ouverture dans le mur sera entre les montants du mur. Un montant du mur peut être utilisé pour attacher la plaque murale intérieure. Comme le représente la Figure 3, l'ouverture dans le mur exige un diamètre minimum de 6 1/4" (159mm). La plaque murale intérieure et la plaque murale extérieure sont assez grandes pour permettre une ouverture d'un diamètre de 8" (203mm) dans le mur.

Un guide est fourni dans l'emballage du radiateur pour vous aider à positionner le radiateur sur le mur. Aussi, référer à la Figure 3 pour positionner le radiateur sur le mur et pour situer les connexions pour la ligne de gaz.



	DV-210	DV-215
A	*15 7/8" (403)	*19 3/8" (492)
B	13 1/4" (337)	16 3/4" (425)

*AJOUTER DISTANCE AU-DESSUS DU PLANCHER

Figure 3

Installation de la Plaque Murale Intérieure

Après avoir situé et coupé l'ouverture dans le mur, centrer et mettre au niveau la plaque murale intérieure dans l'ouverture du mur. Le collet de la plaque murale intérieure doit être placé à l'intérieur de l'ouverture du mur. Sur un mur solide ou un montant de mur, attacher la plaque murale intérieure avec (6) vis #10 x 1 1/2" (38mm). Sur un mur de plâtre, en employant l'ouverture dans le mur pour y accéder, attacher la plaque murale intérieure avec (6) vis #10 x 1 1/2" (38mm) et (6) écrous Tinnerman. Les vis et les écrous Tinnerman sont fournis.

Attacher le Radiateur à la Plaque Murale Intérieure

Aligner et attacher les pinces de montage sur l'arrière du radiateur avec les fentes sur la plaque murale intérieure. Le support situé au bas du radiateur doit être attaché au mur. Sur un mur solide, attacher le support avec (1) vis #10 x 1 1/2" (38mm). Sur un mur de plâtre, attacher le support avec (1) boulon à ailettes. La vis et le boulon sont fournis.

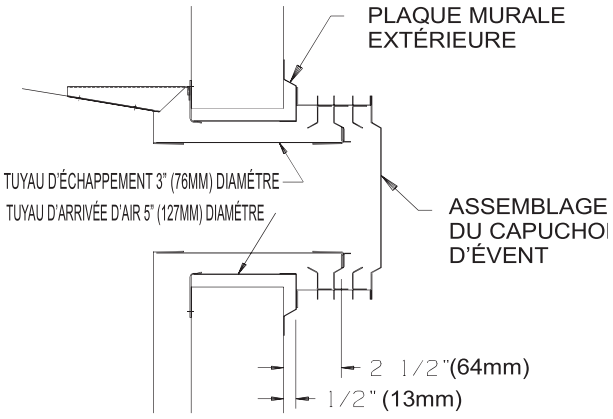


Figure 4

Couper les Tuyaux de Ventilation

Ceci est la partie la plus importante de l'installation. Avec le radiateur installé sur le mur, le tuyau d'arrivée d'air de 5" (127mm) de diamètre et le tuyau d'échappement de 3" (76mm) de diamètre doivent être marqués et coupés en employant les procédures suivantes:

1. Attacher le tuyau d'arrivée d'air de 5" (127mm) de diamètre sur le collet de l'assemblage de la descente d'air. Soyez certain de placer le tuyau d'arrivée d'air de 5" (127mm) de diamètre aussi loin que possible sur le collet de l'assemblage de la descente d'air. Marquer le tuyau d'arrivée d'air de 5" (127mm) de diamètre, 1/2" (13mm) au-delà du mur extérieur. Enlever le tuyau d'arrivée d'air de 5" (127mm) de diamètre du collet de l'assemblage de la descente d'air.
2. Attacher le tuyau d'échappement de 3" (76mm) de diamètre sur le collet de la sortie d'échappement qui est sur la chambre de combustion. Soyez certain que le tuyau d'échappement de 3" (76mm) de diamètre est placé aussi loin que possible sur le collet de la sortie d'échappement. Marquer le tuyau d'échappement de 3" (76mm) de diamètre, 2" (51mm) au-delà du mur extérieur. Enlever le tuyau d'échappement de 3" (76mm) de diamètre du collet de la sortie d'échappement qui est sur la chambre de combustion.
3. Pour vous aider à faire une bonne coupe sur les tuyaux, tracez ou mettez du ruban adhésif tout autour des tuyaux. Ne pas déformer ou agrandir les tuyaux.

Installation de l'Ensemble de Ventilation

1. Calfeutrer sous le bord de la plaque murale extérieure. L'étoupe est non fourni. Ajouter de l'étoupe pour corriger les inégalités sur la surface du mur.
2. Attacher le tuyau d'arrivée d'air de 5" (127mm) de diamètre sur le collet de l'assemblage de la descente d'air. Attacher la plaque murale extérieure que vous avez calfeutré avec le tuyau d'arrivée d'air de 5" (127mm) de diamètre. Positionner la plaque murale extérieure de façon à ce que le tuyau d'arrivée d'air de 5" (127mm) de diamètre ait une légère pente descendante vers l'extérieur. La pente descendante est nécessaire pour prévenir l'entrée de la pluie. Attacher la plaque murale extérieure au mur extérieur avec 4 vis #10 x 1 1/2" (38mm). Les vis sont fournies.
3. Appliquer du ciment pour radiateur au collet de la sortie d'échappement de 3" (76mm) de diamètre et sur le collet de 3" (76mm) du capuchon d'évent. Attacher le tuyau de sortie d'échappement de 3" (76mm) de diamètre au collet de la sortie d'échappement de la chambre de combustion. Attacher le capuchon de l'évent au tuyau de sortie d'échappement de 3" (76mm) de diamètre. Attacher le capuchon de l'évent à la plaque murale extérieure avec 3 vis #10 x 1/2" (13mm). Les vis sont fournies.
4. L'installation est complétée.

Remontage et Étanchement du Système d'Évacuation et d'Alimentation d'Air

Lorsque le système d'évacuation et d'alimentation d'air est enlevé pour réparer le radiateur, les étapes suivantes vous assureront la bonne méthode de remonter et d'assurer l'étanchéité du système d'évacuation et d'alimentation d'air.

1. Enlever le vieux ciment pour radiateur autour du collet de la sortie d'échappement de la chambre de combustion et autour du collet du capuchon d'évent. Enlever le vieux ciment pour radiateur autour des deux bouts du tuyau de sortie d'échappement de 3" (76mm) de diamètre.
2. Enlever la vieille étoupe sous le bord de la plaque murale extérieure. Appliquer de la nouvelle étoupe sous le bord de la plaque murale extérieure. Ajouter de l'étoupe pour corriger les inégalités sur la surface du mur.
3. Attacher le tuyau d'arrivée d'air de 5" (127mm) de diamètre au collet de l'assemblage de la descente d'air. Attacher la plaque murale extérieure calfeutrée au tuyau d'arrivée d'air de 5" (127mm) de diamètre. Positionner la plaque murale extérieure de façon à ce que le tuyau d'arrivée d'air de 5" (127mm) de diamètre ait une légère pente descendante vers l'extérieur. La pente descendante est nécessaire pour prévenir l'entrée de la pluie. Attacher la plaque murale extérieure au mur extérieur avec 4 vis #10 x 1" (25mm). Les vis sont fournies.
4. Appliquer du ciment pour radiateur au collet de la sortie d'échappement de 3" (76mm) de diamètre et sur le collet de 3" (76mm) de diamètre du capuchon d'évent. Attacher le tuyau de sortie d'échappement de 3" (76mm) de diamètre au collet de la sortie d'échappement de la chambre de combustion. Attacher le capuchon de l'évent au tuyau de sortie d'échappement de 3" (76mm) de diamètre. Attacher le capuchon de l'évent à la plaque murale extérieure avec 3 vis #10 x 1/2" (13mm). Les vis sont fournies.
5. Le remontage et l'étanchement du système d'évacuation et d'alimentation d'air est complété.

Installer un Évent Près d'un Rebord de Fenêtre, Autre Genre de Saillie ou Sur un Revêtement (vinyle, aluminium, etc.)

Les radiateurs à évent direct sont désignés pour être installés sur un mur extérieur uniforme. Lorsque le vent souffle de différentes directions (d'en haut, d'en bas, ou sur les côtés), il doit frapper le capuchon d'évent de façon à ce que les parties d'arrivée d'air et de sortie d'échappement de l'évent soient frappées également. Toutes sortes de saillies, par exemple une porte ou un cadre de fenêtre, peuvent dévier le vent qui frappera un côté de la section de l'arrivée d'air. Ceci occasionnera un retour de pression sur la portion d'échappement lequel étouffera la flamme et éventuellement produira l'extinction de la veilleuse.

Lorsque le capuchon d'évent doit être installé sur un revêtement ou près d'une saillie qui sera à 6" (152mm) de distance de la portion d'arrivée d'air, l'évent complet devra être soutenu loin du mur d'au moins la distance de la saillie. Nous recommandons une construction faite de 2" x 4" (51mm x 102mm) dont la dimension extérieure sera égale aux dimensions totales de la plaque de montage. La construction faite de 2" x 4" (51mm x 102mm) protégera le revêtement d'une possibilité de déformation ou de décoloration. Tous les joints peuvent alors être rendus étanches et peinturés. L'épaisseur du mur, plus l'épaisseur de la construction faite de 2" x 4" (51mm x 102mm) ne doit pas excéder l'épaisseur totale de 13" (330mm) pour le DV-210 et le DV-215. (voir figure 5)

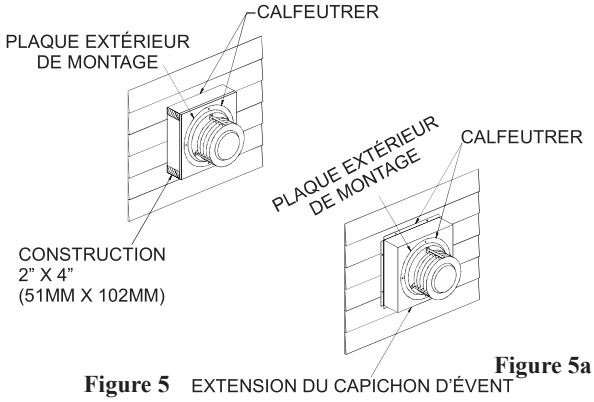


Figure 5 **Figure 5a**

L'ensemble d'évent pour le revêtement en vinyle, DV-822, est disponible chez Empire Comfort Systems, Inc. L'épaisseur est de 3" (76mm) ce qui permet le prolongement du capuchon d'évent loin du revêtement en vinyle ou des saillies. L'épaisseur du mur, plus l'épaisseur additionnelle de 3" (76mm) de l'extention du capuchon d'évent pour revêtement ne doit pas excéder une épaisseur totale de 13" (330mm) pour le DV-210/DV-215. (voir figure 5a)

Avertissement: Lorsque l'ensemble d'évent pour le revêtement en vinyle DV-822 ou la construction faite de 2" x 4" (51mm x 102mm) est ajouté à une installation déjà existante (radiateur est installé), n'essayer pas d'ajouter des sections de tuyau au tuyau de sortie d'échappement ou au tuyau d'arrivée d'air. Un joint étanche est requis pour les deux tuyaux. Référer à la liste des pièces pour commander les tuyaux. (Voir Page 13)

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

POUR VOTRE SÉCURITÉ LIRE AVANT D'ALLUMER

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous ne suivez pas exactement ces instructions, un feu ou une explosion peut se produire causant des dommages à la propriété, des blessures corporelles ou la mort.

A. Cet appareil a une veilleuse qui doit être allumée manuellement. Lorsque vous allumez la veilleuse, suivez exactement ces instructions.

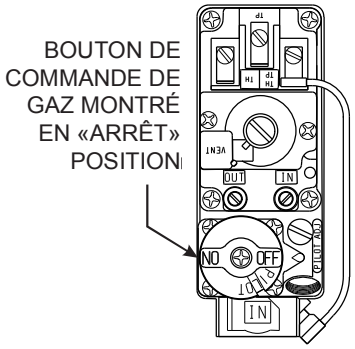
B. AVANT D'ALLUMER, sentez partout dans l'appartement dans lequel l'appareil est situé pour déceler une odeur de gaz. Soyez certain de sentir près du plancher parce qu'il y a des gaz qui sont plus pesant que l'air et ceux-ci resteront sur le plancher.
QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ LE GAZ
- N'essayer pas d'allumer un appareil.
- Ne toucher pas les interrupteurs électriques. N'utiliser pas les téléphones dans le bâtiment.
- Appeler immédiatement votre fournisseur de gaz en employant le téléphone de votre voisin. Suivre les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas contacter votre fournisseur de gaz, appeler le poste de pompiers.

C. Utiliser seulement votre main pour pousser ou tourner le bouton de contrôle de gaz. N'utiliser jamais des outils. Si vous ne pouvez pas pousser ou tourner le bouton avec vos mains, n'essayer pas de le réparer; appeler un technicien qualifié. Forcer ou essayer de réparer peut résulter en un feu ou une explosion.

D. Ne pas utiliser cet appareil si une pièce a été en contact avec l'eau. Appeler immédiatement un technicien qualifié pour inspecter le radiateur et remplacer toute pièce du système de commande et les commandes de gaz qui ont été en contact avec l'eau.

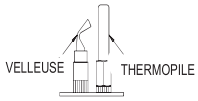
INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. ARRÊTER! Lire les informations de sécurité ci-dessus.
2. Éteindre tout pouvoir électrique à l'appareil. (si applicable).
3. Enlever la paroi frontale du radiateur.
4. Pousser légèrement le bouton de contrôle de gaz et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre à la position "OFF".



NOTE: Le bouton ne peut pas être tourné de la position "PILOT" à la position "OFF" à moins de pousser légèrement le bouton. Ne pas forcer.

5. Attendre 10 minutes pour se débarrasser des gaz. Après les 10 minutes, sentir partout y compris près du plancher pour déceler une odeur de gaz. Si vous sentez le gaz, ARRÊTER! Suivre "B" dans les informations de sécurité ci-dessus. Si vous ne sentez aucun gaz, aller à la prochaine étape.
6. Enlever le couvercle d'accès à la veilleuse situé sur la chambre de combustion.
7. Trouver la veilleuse - suivre le tuyau de métal à partir du contrôle de gaz. La veilleuse est derrière le couvercle d'accès à la veilleuse.



8. Tourner le bouton de contrôle de gaz dans le sens opposé des aiguilles d'une montre à la position "PILOT".
9. Pousser le bouton de contrôle au plus loin et le tenir. Allumer immédiatement la veilleuse avec le piezo-allumeur de la veilleuse ou une allumette. Continuer de tenir le bouton de contrôle pour environ une minute après que la veilleuse soit allumée. Relâcher le bouton et il reviendra à sa position. La veilleuse est supposée rester allumée. Si elle s'éteint, recommencer les étapes 5 jusqu'à
   - Si le bouton ne revient pas à sa position lorsque vous le relâchez, arrêter et appeler immédiatement un technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.
   - Si la veilleuse ne reste pas allumée après plusieurs essais, tourner le bouton de contrôle de gaz à la position "OFF" et appeler votre technicien d'entretien ou votre fournisseur de gaz.
10. Replacer le couvercle d'accès à la veilleuse.
11. Tourner le bouton de contrôle de gaz dans le sens opposé des aiguilles d'une montre à la position "ON".
12. Replacer la paroi frontale du radiateur.
13. Allumer tout le pouvoir électrique de l'appareil. (si applicable).
14. AVERTISSEMENT: Le couvercle d'accès à la veilleuse doit être gardé bien fermé durant le fonctionnement.

POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL

1. Si l'entretien doit être fait, éteindre tout le pouvoir électrique à l'appareil. (si applicable).
2. Enlever la paroi frontale du radiateur.
3. Pousser légèrement le bouton de contrôle de gaz et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre à la position "OFF". Ne pas forcer.
4. Replacer la paroi frontale du radiateur.

MAINTENANCE

Ces dispositif de marche/arrêt de chauffage sont conçus pour l'usage d'un système auto-générateur. Il ne doit jamais être utilisé sur un circuit en ligne ou un cicuit de bas voltage de courant alternatif.

Le bon fonctionnement dépend d'une bonne flamme de la veilleuse. La flamme doit recouvrir le haut de la thermopile. Le nettoyage de l'ouverture de la veilleuse et du brûleur doit être fait à cause des araignées.

Étapes pour Enlever le Brûleur Principal, l'Ouverture et la Valve

1. Débrancher la thermopile et la ligne d'alimentation de la veilleuse du brûleur de la veilleuse.
2. Enlever le couvercle du compartiment du brûleur. Une douille 5/16" (8mm) est suggéré.
3. Enlever les vis tenant le côté gauche du brûleur et lever.
4. L'ouverture du brûleur principal est maintenant accessible. Utiliser une clé hexagonale de 1/2" (13mm) pour l'enlever et lorsque vous la replacez, appliquer un enduit à tuyau qui ne durcit pas sur les filets de l'ouverture.
5. Pour enlever entièrement la valve de gaz, vous devez enlever l'écrou qui tient l'ouverture adaptée à la chambre et débrancher l'alimentation de gaz à la valve. Après ceci, la valve et le coude de l'ouverture peuvent être enlevés comme une unité.

Nettoyage du Brûleur de la Veilleuse

A cause des araignées le nettoyage de la veilleuse peut être nécessaire à chaque année. Après avoir enlevé le tuyau d'alimentation et l'ouverture, utiliser un nettoyeur à tuyau ou un fil métallique pour nettoyer toute la partie intérieure de la veilleuse.

Nettoyage de la Chambre de Combustion et du Brûleur Principal

Lorsque le brûleur principal et le capuchon d'évent sont enlevés, toutes les parties internes de la chambre de combustion sont accessibles pour le nettoyage. Utiliser un tuyau d'aspirateur pour nettoyer. Le brûleur principal peut être nettoyé en forçant de l'eau dans les ouvertures et la gorge du brûleur. Le brûleur principal doit être séché ou chauffé pour enlever l'eau, avant de réinstaller.

Installation d'un dispositif de marche/arrêt

Pour installer un dispositif de marche/arrêt (tel qu'un interrupteur mural, une télécommande, un interrupteur à bascule ou un thermostat), enlever le capuchon de connexion des deux fils de la vanne. Tirer un fil supplémentaire entre les fils de vanne et le dispositif de marche/arrêt. Installer le dispositif de marche/arrêt dans la même pièce que la chaudière en suivant les instructions d'installation fournies avec le dispositif. En l'absence d'instructions, installez le dispositif de marche/arrêt à 1,2 à 1,5 mètres (4 à 5 pieds) au-dessus du sol sur un mur intérieur qui ne subit pas l'effet d'une autre source de chaleur (poêle ou chauffe-eau) ni de la température d'une pièce voisine.

Vérification du système

La vérification du système nécessite un millivoltmètre. Les mesures en millivolts doivent être :

- Entre les bornes de la thermopile : 400 à 450 millivolts avec la chaudière à OFF.
- Entre les bornes de la thermopile : 150 à 250 millivolts avec la chaudière à ON.
- Entre les fils de la vanne : moins de 30 millivolts avec la chaudière à ON.

Instructions Pour le Piezo-Allumeur de Veilleuse

Baisser le bouton piezo-allumeur complètement provoquera une étincelle qui surviendra à la veilleuse. Ceci est un substitut à une allumette. Celle-ci exigerait l'ouverture du couvercle pour l'accès à la veilleuse.

Pour allumer la veilleuse, il est important que l'électrode soit à 1/8" (3mm) de la thermopile. L'étincelle doit se produire à l'endroit où la flamme du brûleur frappe la thermopile. Le bout de l'électrode sera chauffé au rouge lorsque la veilleuse est en fonction.

Sur une nouvelle installation ayant de l'air dans la ligne de gaz, il est suggéré d'utiliser une allumette. Dans cette condition, l'allumette allumera la veilleuse plus vite qu'avec le piezo-allumeur.

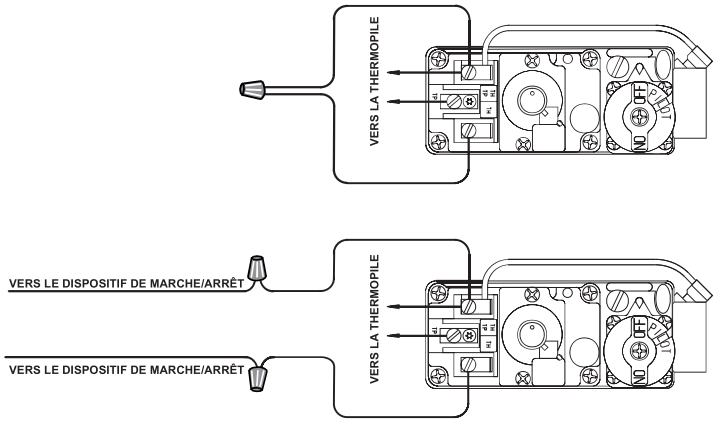


Figure 6

ASPECT CONVENABLE DE LA FLAMME DE LA VEILLEUSE

La flamme de la veilleuse est bleue et va vers le brûleur principal et la thermopile horizontalement. Un petit bout jaune sur la flamme est normal. La flamme de la veilleuse doit entourer et s'allonger approximativement de 1/4" (6mm) au-delà de la thermopile et doit s'allonger au-delà de la première rangée vers la deuxième rangée des ouvertures du brûleur principal.

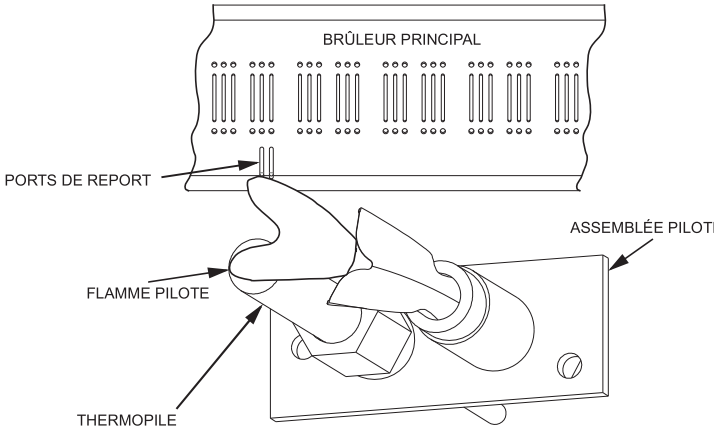


Figure 7

ASPECT CONVENABLE DE LA FLAMME DU BRÛLEUR PRINCIPAL

Pour le brûleur principal, les gaz brûlants forment une flamme primaire et une flamme secondaire. La flamme primaire est bleue et environ 3/16" (5mm) de haut. La flamme secondaire est bleue très pâle et 3" (76mm) à 5" (127mm) de haut. De la poussière dans l'air de combustion produira une flamme orange. Ne pas confondre avec une flamme jaune incorrecte.

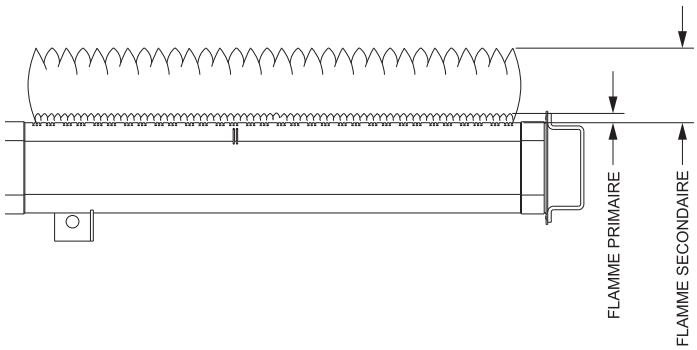


Figure 8

DÉTECTION DES DÉFECTUOSITÉS

1. Une allumette allumée s'éteint lorsqu'elle entre dans l'orifice d'allumage.
   a. Certaines conditions du vent éteindra l'allumette. Allumer l'allumette et aussitôt qu'elle s'enflamme, enfoncer l'allumette à travers l'ouverture.
   b. Ouvrir une porte ou une fenêtre près de l'appareil et essayer d'allumer la veilleuse.

2. La veilleuse s'enflamme mais s'éteint lorsque le bouton est relâché.
   a. Voir Les Instructions d'Allumage. Essayer d'allumer la veilleuse.
   b. Allumer la veilleuse et baisser le bouton plus longtemps et fermement. Fermer le couvercle de l'orifice d'allumage juste après l'allumage. Vérifier pour une bonne flamme de la veilleuse.
   c. Thermopile défectueuse ou un aimant défectueux dans la partie de sécurité de la valve. Remplacer.

3. La flamme de la veilleuse est jaune.
   a. Obstruction à l'ouverture de la veilleuse.
   b. Nettoyer l'ouverture de la veilleuse.

4. La veilleuse et le brûleur principal s'éteignent lors d'une opération normale.
   a. Vérifier les millivolts.
   b. Vérifier pour voir si vous obtenez la grandeur convenable pour la flamme de la veilleuse.
   c. Vérifier la thermopile. Celle-ci peut être défectueuse ou faible.
   d. Vérifier l'entrée, réduire au besoin.
   e. Le couvercle sur l'ouverture de l'allumeur de la veilleuse doit être bien fermé.
   f. Vérifier les tuyaux d'air et d'échappement pour qu'ils soient bien ajustés aux deux extrémités de l'assemblage de l'évent. Vérifier qu'il n'y ait aucune obstruction autour de l'évent qui empêcherait le vent de frapper l'évent également.

5. La flamme jaune du brûleur principal couvre de suie le capuchon d'évent.
   a. Enlever le brûleur principal pour vérifier s'il y a une obstruction dans les ouvertures et dans la gorge.
   b. Installer une nouvelle ouverture du brûleur principal et une nouvelle ouverture de la veilleuse. Référer à la liste des pièces (Voir Page 13).

FAÇON DE COMMANDER LES PIÈCES DE RÉPARATION

Les pièces peuvent être commandées seulement par l'entremise du technicien d'entretien ou du vendeur. Pour de meilleurs résultats, le technicien d'entretien ou le vendeur devrait commander les pièces chez le distributeur. Les pièces peuvent être expédiées directement au technicien d'entretien ou au vendeur.

Toutes les pièces énumérées dans la liste ont un numéro de pièce. Lorsque vous commandez des pièces, premièrement obtenez le numéro du modèle sur la plaque d'identification de l'appareil. Puis en vous référant à l'illustration et à la liste des pièces, déterminer le numéro de la pièce (pas le numéro d'index) et la description de chaque pièce. Soyez certain de donner toutes ces informations.

Numéro du modèle du radiateur _____ Description de la pièce _____

Numéro de série du radiateur _____ Numéro de la pièce _____

Sorte de Gaz (Propane ou Naturel) _____

Ne pas commander les boulons, les vis, les rondelles ou les écrous. Ce sont des pièces standard que vous pouvez acheter dans les quincailleries.

L'expédition des marchandises se fera sans délai, excepté en cas de grèves, de feux ou toutes autres circonstances indépendantes de notre volonté.

Empire Comfort Systems, Inc. - Belleville, Illinois

LISTE DES PIÈCES

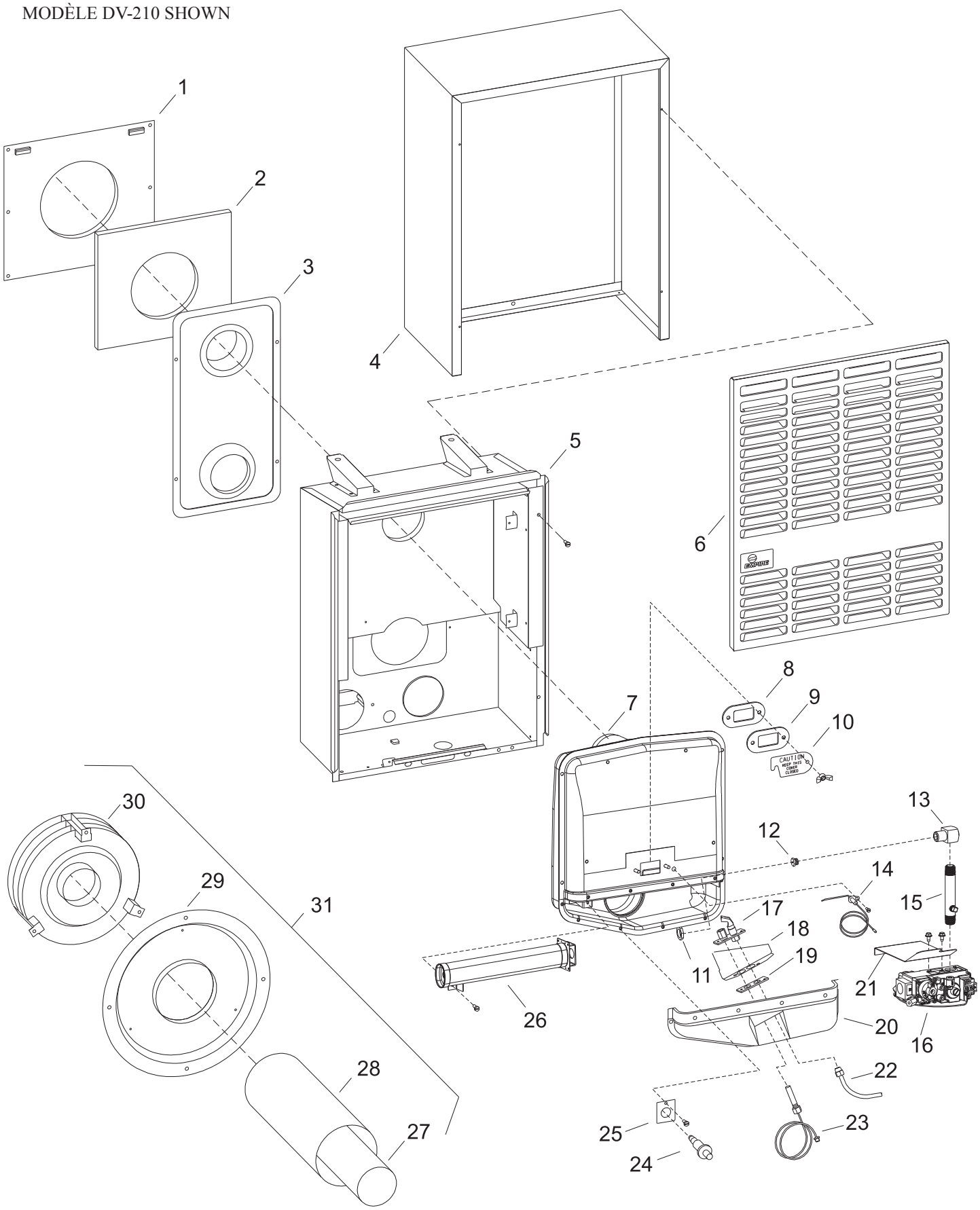
ATTENTION: Lorsque vous commandez les pièces, il est très important que le numéro de la pièce et la description coïncident.

Numéro d'Index	Numéro de la Pièce	Description
1	TH-100	Plaque murale intérieure
2	TH-104	Joint d'étanchéité pour plaque murale
3	TH-015	Assemblage de descente d'air DV-210
3	TH-018	Assemblage de descente d'air DV-215
4	11757	Paroi extérieure DV-210
4	11758	Paroi extérieure DV-215
5	40968	Paroi intérieure DV-210
5	40969	Paroi intérieure DV-215
6	TH-008	Panneau frontal DV-210
6	TH-009	Panneau frontal DV-215
7	40960	Chambre de combustion DV-210
7	40961	Chambre de combustion DV-215
8	712098	Joint d'étanchéité pour le couvercle du trou d'observation
9	DV-781	Couvercle pour le trou d'observation
10	DV-064	Couvercle - trou d'observation
11	852098	Écrou pour l'adaptateur d'ouverture
12	742134	Ouverture du brûleur DV-210 naturel
12	742133	Ouverture du brûleur DV-215 naturel
12	742297	Ouverture du brûleur DV-210 propane
12	742282	Ouverture du brûleur DV-215 propane
13	742038	Adaptateur pour l'ouverture
14	732016	Électrode et assemblage des fils électriques
15	R12797	Tuyau de gaz
16	R12791	Soupape de gaz 7000 MVRLC naturel
16	R12792	Soupape de gaz 7000 MVRLC propane
17	R12795	Brûleur de la veilleuse avec ouverture pour gaz propane
17	R12796	Brûleur de la veilleuse avec ouverture pour gaz naturel
18	TH-335	Écran pour la veilleuse
19	712051	Joint d'étanchéité pour brûleur de la veilleuse
20	TH-133	Porte de la chambre avec joint d'étanchéité DV-210
20	TH-134	Porte de la chambre avec joint d'étanchéité DV-215
21	40967	Support de la soupape
22	40994	Tuyau de la veilleuse 1/8" (3.2mm) avec ferrells
23	R1054	Thermopile (générateur)
24	R-2708	Piezo-allumeur
25	TH-289	Support pour piezo-allumeur
26	40956	Brûleur DV-210
26	40957	Brûleur DV-215
27	TH-109	Tuyau d'échappement 3" (7.62cm) de diamètre
28	TH-107	Tuyau d'arrivée d'air 5" (12.7cm) de diamètre
29	TH-331	Plaque de montage extérieure
30	TH-334	Capuchon d'évent
31	TH-123	L'ensemble d'évent complet
Pas représenté	742158	Ouverture pour la veilleuse (gaz naturel)
Pas représenté	R1089	Ouverture pour la veilleuse (gaz propane)
Pas représenté	TH-300	Joint d'étanchéité pour porte de la chambre de combustion DV-210
Pas représenté	TH-281	Joint d'étanchéité pour porte de la chambre de combustion DV-215
Pas représenté	TH-351	Ensemble de quincaillerie

Utiliser seulement les pièces de remplacement du fabricant. L'emploi de d'autres pièces peut causer des blessures ou la mort.

VUE DES PIÈCES

MODÈLE DV-210 SHOWN



INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE LA SOUFFLERIE FACULTATIVE

DVB-1 Pour Radiateurs Muraux à Évacuation Directe DV-210-(7, 9)SG et DV-215-(7, 9)SG

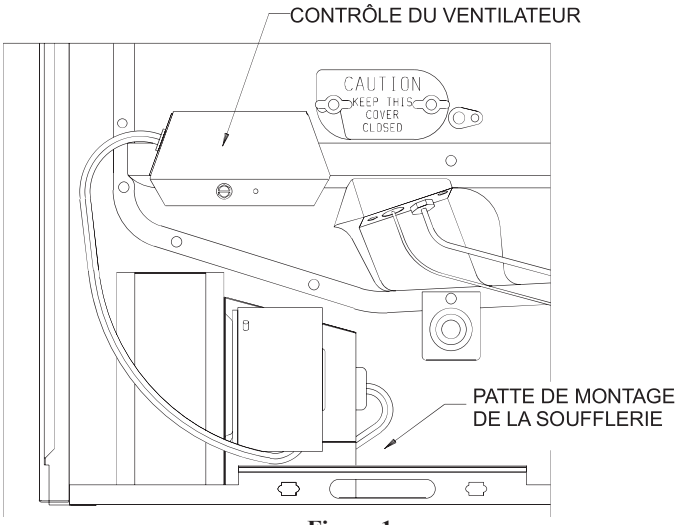


Figure 1

INSTALLATION DE LA SOUFFLERIE FACULTATIVE DVB-1. La soufflerie doit être placée comme le montre la figure 1. Si nécessaire, relocaliser la ligne de gaz en employant l'adapteur coudé à la valve de gaz et déplacer le générateur piezo-allumeur à la prochaine vis. Une patte sur le bas de la paroi intérieure s'introduit dans la fente de l'assemblage de la soufflerie et doit être attaché avec une vis sur le devant.

Fixer la Boîte pour l'Interrupteur

1. En se plaçant devant la chambre de combustion, enlevez (2) vis qui se trouvent en haut et à la gauche sur la porte de la chambre de combustion.
2. Alignez les (2) trous libres de la boîte pour l'interrupteur (avec la commande du ventilateur) avec les (2) trous libres sur la porte de la chambre de combustion.
3. Insérez et attachez les (2) vis que vous avez enlevez à l'étape 1, à la boîte pour l'interrupteur et à la porte de la chmabre de combustion.
4. Replacez le couvercle de la boîte pour l'interrupteur à boîte pour l'interrruptur en utilisant (1) vis #8 x 1/4".

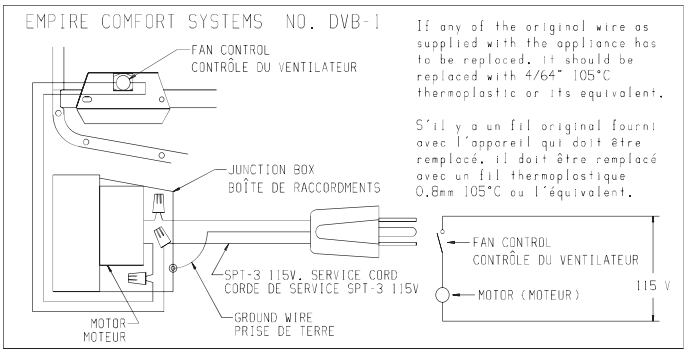
Pose des Fils Électriques

Si vous utilisez une source électrique extérieure, l'appareil, lorsqu'il est installé, doit avoir une prise de terre conforme avec les codes locaux ou dans l'absence de codes locaux, avec le National Electrical Code, ANSI/NFPA70 ou Canadian Electrical Code, CSA C22.1. Pour votre protection contre les dangers de chocs, cet appareil est muni d'une fiche à trois broches (prise de terre) qui doit être branchée directement dans une prise de courant femelle qui a été convenablement mise à terre. Ne pas couper ou enlever la broche de mise à terre de cette fiche. Pour une prise de courant femelle qui n'a pas de mise à terre, un adapteur qui a deux broches et un fil de mise à terre peut être acheté et branché dans la prise de courant femelle qui n'a pas de mise à terre et le fil doit être attaché à la vis du support de la prise de courant. Avec ce fil complétant la mise à terre, la fiche de l'appareil peut être branchée dans l'adapteur. La boîte de jonction est munie d'un trou de 7/8" (22mm) pour utiliser un raccord conducteur, si les codes locaux exigent ce genre de protection.

> AVERTISSEMENT: Lors de l'entretien des commandes, tous les fils doivent être identifiés avant de les débrancher. Une erreur de filetage peut entraîner un mauvais et dangereux fonctionnement. Vérifier que le fonctionnement soit convenable après l'entretien.

Huiler le Moteur

Cheque extrémité du moteur est muni de trous de huilage. La soufflerie doit avoir cinq gouttes d'huile à moteur #20 chaque 6 mois. Ne pas utiliser de l'huile à machine.

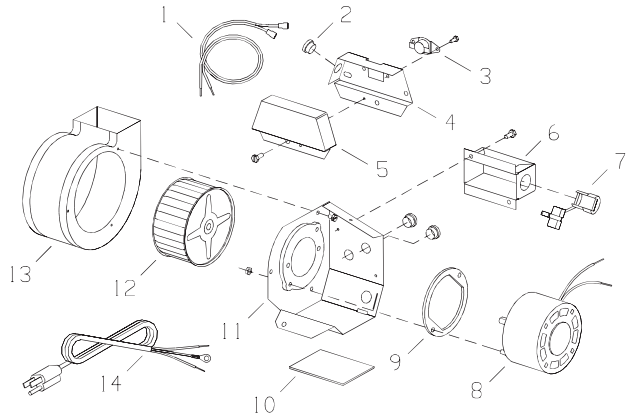


Nettoyer la Roue de la Soufflerie

Dans certains endroits, comme près d'une chambre et sur un plancher de surface dure, la poussière s'amassera très rapidement dans la roue de la soufflerie. Après 30 jours de fonctionnement, une vérification visuelle de la roue de la soufflerie devra être faite. La soufflerie fonctionnera plus vite lorsque la roue sera sale, mais déplacera moins d'air. Enlever toute la soufflerie et nettoyer chaque ailette de la roue avec une brosse à dent si nécessaire.

> AVERTISSEMENT: Débrancher l'accessoire de la soufflerie n'arrêtera pas le cycle de l'appareil de chauffage. Pour fermer l'appareil, Tourner le bouton pour le contrôle du gaz à "OFF", relâcher légèrement. Ne pas forcer.

Numéro d'index	Numéro de la pièce	Description
1	R-1268	Assemblage des fils électriques
2	R-896	Manchon (exige trois)
3	R-1156	Contrôle du ventilateur
4	DV-806	Boîte d'interrupteurs
5	DV-807	Couvercle de la boîte d'interrupteurs
6	TH-111	Boîte de jonction
7	R-1410	Manchon (alléger tension)
8	R-285	Moteur
9	R-587	Coussin du moteur
10	TH-341	Coussin de la soufflerie
11	TH-356	Assemblage du support du moteur
12	R-319	Roue de la soufflerie
13	TH-135	Assemblage de la cage de la soufflerie
14	R-315	Cordon électrique



MAINTENANCE HISTORIQUE DU FOYER

Date	Nom du concessionnaire	Nom du technicien d'entretien	Entretien effectué / Notes

GARANTIE

Empire Comfort Systems Inc. garantit que ce produit de chauffage individuel est exempt de défauts au moment de son achat et pendant les périodes indiquées ci-dessous. Les produits de chauffage individuel doivent être installés par un technicien qualifié et doivent être entretenus et utilisés de façon sécuritaire, en conformité avec les instructions du mode d'emploi. Cette garantie est accordée à l'acheteur initial seulement et n'est pas transférable. Toutes les réparations sous garantie doivent être exécutées par un technicien d'appareil au gaz qualifié.

Garantie limitée de dix ans sur les pièces – Chambre de combustion

En cas de défaillance de la chambre de combustion (voir la nomenclature des pièces) en raison de défauts de pièces ou de main-d'œuvre dans les dix ans à compter de la date d'achat, Empire s'engage à la réparer ou à la remplacer, au choix d'Empire.

Garantie limitée d'un an sur les pièces – Télécommande, thermostats, accessoires et pièces

En cas de défaillance d'une télécommande, d'un thermostat, d'un accessoire ou autre pièce en raison de défauts de main-d'œuvre dans un délai d'un an à compter de la date d'achat, Empire s'engage à la réparer ou à la remplacer, au choix d'Empire.

Obligations du propriétaire

L'appareil doit être installé par un installateur qualifié et utilisé en conformité avec les instructions fournies avec l'appareil. Conserver une facture, un chèque oblitéré ou un justificatif de paiement pour attester de la date d'achat et établir la période de garantie. Accès immédiat à l'appareil pour la réparation.

Ce qui n'est pas couvert

Dommages pouvant résulter de l'emploi, de l'emploi abusif ou d'une installation incorrecte de cet appareil.
Frais de déplacement, de diagnostic et de transport des pièces sous garantie vers et depuis l'usine.
Réclamations qui n'impliquent pas des défauts de pièces ou de main-d'œuvre.
Réparations ou remplacements de pièces non autorisés.
Coûts de dépose et de remontage.
Appareil inutilisable en raison d'un entretien incorrect ou insuffisant.

Comment recourir à la garantie

Pour soumettre une réclamation en garantie, veiller à avoir le reçu à disposition et communiquer avec le revendeur installateur. Indiquer au revendeur le numéro de modèle, le numéro de série, le type de gaz et le justificatif d'achat. Le revendeur installateur a pour responsabilité d'assurer la réparation et s'adressera à l'usine pour mettre en œuvre tout remplacement de pièces sous garantie. Empire met les pièces de rechange à disposition à l'usine. Les frais de port ne sont pas couverts.
Si, après s'être adressé au revendeur Empire, le service reçu n'est pas satisfaisant, communiquer avec: Consumer Relations Department, Empire Comfort Systems Inc., PO Box 529, Belleville, Illinois 62222 (États-Unis) ou envoyer un courriel à info@empirecomfort.com en indiquant « Consumer Relations » dans le champ de sujet.

Vos droits en vertu de la loi provinciale

Cette garantie vous accorde des droits juridiques particuliers, toutefois vous pouvez avoir d'autres droits, qui varient d'une province à l'autre.

Empire Comfort Systems Inc.
Belleville, IL

Pour toute question générale concernant nos produits, veuillez nous envoyer un courriel à info@empirecomfort.com.

Pour toute question d'entretien ou de réparation, veuillez contacter votre concessionnaire.

EMPIRE
COMFORT SYSTEMS
SINCE 1932

www.empirecomfort.com